

**НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ПОЛТАВСЬКА ПОЛІТЕХНІКА  
ІМЕНІ ЮРІЯ КОНДРАТЮКА»**

**Факультет філології, психології та педагогіки**

**Кафедра українознавства, культури та документознавства**



**ПТВЕРДЖУЮ**

Проректор із науково-педагогічної та  
навчальної роботи

*А.М. Мартиненко* А.М. Мартиненко

«30» 08 2024 року

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**«РЕДАГУВАННЯ МЕДІАТЕКСТІВ»**

(назва навчальної дисципліни)

підготовки **бакалавра**

(назва ступеня вищої освіти )

спеціальності **029 «Інформаційна, бібліотечна та архівна справа»**

(код і назва спеціальності)


**Полтава  
2024 рік**

Робоча програма навчальної дисципліни «Редагування медіатекстів» для студентів спеціальності 029 «Інформаційна, бібліотечна та архівна справа», першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Складена відповідно до освітньої програми «Інформаційна аналітика та PR-діяльність», 2024 року.

Розробник: **Чередник Л. А.**, доцент кафедри українознавства, культури та документознавства

Погоджено:

Гарант освітньої програми




підпис

Людмила Чередник  
ПП

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри українознавства, культури та документознавства

**Протокол від «28» серпня 2024 року № 1**

Завідувач кафедри українознавства, культури та документознавства



(Ірина Передерій)

«28» серпня 2024 року

Схвалено навчально-методичною комісією факультету філології, психології та педагогіки

**Протокол від « 29 » серпня 2024 року № 1**

Голова навчально-методичної комісії



(Віктор Чернишов)

«29 » серпня 2024 року

### 1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, ступінь вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни
		форма навчання денна
Кількість кредитів – 6	Галузь знань <u>02 Культура і мистецтво</u>	вибіркова
Загальна кількість годин – 180		
Модулів – 1	Спеціальність <u>029 «Інформаційна, бібліотечна та архівна справа»</u>	<b>Рік підготовки:</b>
Змістових модулів – 2		3-й
		<b>Семестр</b>
Індивідуальне завдання – не передбачено	Ступінь вищої освіти <u>бакалавр</u>	6-й
		<b>Лекції</b>
		36 год.
		<b>Практичні</b>
		36 год.
		<b>Лабораторні</b>
		0 год.
		<b>Самостійна робота</b>
108 год.		
<b>Індивідуальна робота:</b>		
0 год.		
<b>Вид контролю:</b>		
диференційований залік		

#### Примітка.

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної та індивідуальної роботи становить:

для денної форми навчання – 72/108

### 1. Мета навчальної дисципліни

**Метою** дисципліни вільного вибору здобувачів вищої освіти «Редагування медіатекстів» є ознайомити студентів із теоретико-методологічними засадами редагування текстів і, зокрема, медійних як методу їх об'єктивної характеристики та визначення прийомів удосконалення рукописних матеріалів; оволодіти методикою редагування текстів різних жанрів; формувати вміння аналітично опрацьовувати інформацію наукових джерел щодо предмету розгляду медіадискурсу; навчити застосовувати методи, прийоми і технології редагування текстів для піару та медіа; сформувати навички розробки й оформлення інформаційних матеріалів у сфері реклами, медіа та зв'язків з громадськістю для досягнення максимального комунікаційного ефекту.

Завдання дисципліни спрямовані на формування у студентів таких **компетентностей**:

Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

Навички використання інформаційних і комунікативних технологій.

Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

Здатність оцінювати та забезпечувати якість виконуваних робіт.

Здатність працювати в команді.

Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).

### 3. Передумови для вивчення дисципліни

Оволодіння знаннями про основні теоретичні засади редагування медіатексту ґрунтується на тісному взаємозв'язку з іншими навчальними дисциплінами, зокрема з такими, як «Українська мова (за професійним спрямуванням)», «Лінгвістичні основи документознавства та медіадіяльність», «Репутаційний менеджмент», «Комп'ютерні мережі та інтернет-технології» та ін.

### 4. Очікувані результати навчання з дисципліни

Очікуваними результатами навчання з дисципліни «Редагування медіатекстів» відповідно до освітньої програми «Інформаційна аналітика та PR-діяльність» є:

Впроваджувати та використовувати комунікаційні технології у соціальних системах, мультимедійне забезпечення інформаційної діяльності, технології вебдизайну та вебмаркетингу.

Узагальнювати, аналізувати і синтезувати інформацію в діяльності, пов'язаній із її пошуком, накопиченням, зберіганням та використанням.

Оцінювати можливості застосування новітніх інформаційно-комп'ютерних та комунікаційних технологій для вдосконалення практик виробництва інформаційних продуктів і послуг.

Здійснювати пошук інформації в різних джерелах для розв'язання професійних завдань.

Вільно спілкуватися з професійних питань, включаючи усну, письмову та електронну комунікацію українською мовою та однією з іноземних мов.

Використовувати різноманітні комунікативні технології для ефективного спілкування на професійному, науковому та соціальному рівнях на засадах толерантності, діалогу і співробітництва.

Бути відповідальним, забезпечувати ефективну співпрацю в команді.

Уміти розробляти якісний інформаційний контент і медійні продукти відповідно до цільової аудиторії та стратегій формування іміджу й бренду.

Оцінювати і прогнозувати ефективність іміджевих і брендових комунікацій з урахуванням соціально-психологічних особливостей цільової аудиторії.

### 5. Критерії оцінювання результатів навчання

Критерієм успішного проходження здобувачем освіти підсумкового оцінювання може бути досягнення ним мінімальних порогових рівнів оцінок за кожним запланованим результатом вивчення навчальної дисципліни.

Мінімальний порогів рівень оцінки варто визначати за допомогою якісних критеріїв і трансформувати в мінімальну позитивну оцінку числової (рейтингової) шкали.

Сума балів	Значення ЄКТС	Оцінка	Критерій відмінювання	Рівень компетентності
90-100	A	Відмінно	Здобувач демонструє повні й міцні знання навчального матеріалу в обсязі, що відповідає робочій програмі дисципліни, правильно й обґрунтовано приймає необхідні рішення в різних нестандартних ситуаціях. Власні пропозиції Здобувача в оцінках і вирішенні практичних задач підвищує його вміння використовувати знання, які він отримав при вивченні інших дисциплін.	<b>Високий</b> , що повністю забезпечує вимоги до знань, умінь і навичок, що викладені в робочій програмі дисципліни.
82-89	B	Добре	Здобувач демонструє гарні знання, добре володіє матеріалом, що відповідає робочій програмі дисципліни, робить на їх основі аналіз можливих ситуацій та вміє застосовувати теоретичні положення при вирішенні практичних задач, але допускає окремі неточності. Вміє самостійно виправляти допущені помилки, кількість яких є незначною.	<b>Достатній</b> , що забезпечує Здобувачу самостійне вирішення основних практичних задач.

<b>74-81</b>	<b>С</b>	<b>Добре</b>	<p>Здобувач в загальному добре володіє матеріалом, знає основні положення матеріалу, що відповідають робочій програмі дисципліни, робить на їх основі аналіз можливих ситуацій та використовує для рішення характерних/типових практичних завдань на професійному рівні.</p> <p>Додаткові питання про можливість використання теоретичних положень для практичного використання викликають ускладнення</p>	<b>Достатній,</b> Конкретний рівень, за вивченим матеріалом робочої програми дисципліни.
<b>64-73</b>	<b>D</b>	<b>Задовільно</b>	<p>Здобувач засвоїв основний теоретичний матеріал, передбачений робочою програмою дисципліни, та розуміє постанову стандартних практичних завдань, має пропозиції щодо напрямку їх вирішень. Розуміє основні положення, що є визначальними в курсі, може вирішувати подібні завдання тим, що розглядалися з викладачем, але допускає значну кількість неточностей і грубих помилок, які може усувати за допомогою викладача.</p>	<b>Середній,</b> що забезпечує достатньо надійний рівень відтворення основних положень дисципліни.
<b>60-63</b>	<b>E</b>	<b>Достатньо</b>	<p>Здобувач має певні знання матеріалу, передбаченого робочою програмою, володіє основними положеннями на рівні, який визначається як</p>	<b>Середній,</b> що є допустимим у всіх складових навчальної дисципліни.

			мінімально допустимий. Правила вирішення практичних завдань з використання м основних теоретичних положень пояснюються з труднощами. Виконання практичних завдань значно формалізовано: є відповідність алгоритму, але відсутнє глибоке розуміння роботи та взаємозв'язків з іншими дисциплінами.	
<b>35-59</b>	<b>FX</b>	<b>Незадовільно,</b> з можливістю повторного складання екзамену/ заліку.	Здобувач може відтворити окремі фрагменти з курсу. Незважаючи на те, що програму навчальної дисципліни здобувач виконав, працював він пасивно, його відповіді під час практичних і лабораторних робіт в більшості є невірними, необґрунтованими. Цілісність розуміння матеріалу з дисципліни у здобувача відсутні.	<b>Низький,</b> не забезпечує практичної реалізації задач, що формуються при вивченні дисципліни.
<b>0-34</b>	<b>F</b>	<b>Незадовільно,</b> з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	Здобувач повністю не виконав вимог робочої програми навчальної дисципліни. Його знання на підсумкових етапах навчання є фрагментарними. Здобувач не допущений до здачі екзамену/заліку.	<b>Незадовільний,</b> Здобувач не підготовлений до самостійного вирішення задач, які окреслює мета та завдання дисципліни.

### 6. Засоби діагностики результатів навчання

Засобами оцінювання та методами демонстрування результатів навчання можуть бути:

- диференційований залік;
- стандартизовані тести;
- презентації результатів виконаних завдань та досліджень.

## **7. Програма навчальної дисципліни**

### **Змістовий модуль 1. Медіадискурс у системі комунікації**

**Тема 1. Медіатекст як засіб обміну інформацією.** Поняття про медіатекст: зміст поняття, структура, функції. Поняття медіалінгвістики, функції медіамови. Сутнісні ознаки медіатексту. Медіатексти в сучасній масовій комунікації. Методи вивчення медіатекстів. Етичні засади створення медіатекстів.

#### **Практичне заняття № 1.**

#### **Тема 2. Медіатекст як комунікативний текст**

Поняття медіатексту у сучасній комунікативістиці. Іманентний репрезентативний підходи до трактування комунікативного тексту. Актуалізація репрезентативного підходу до трактування тексту у медійній сфері. Ключові ознаки медіатекстів: зв'язність, цілісність, інформаційність, медійність, комунікативність, масовість, інтегративність (полікодовість), універсальність і включеність до різних медійних структур. Принципи класифікації медіатекстів. Різновиди медіатекстів в інфосфері. Поняття «технології створення медіатексту». Питання авторства медіатекстів.

#### **Практичне заняття № 2.**

**Тема 3. Типологія медіатекстів.** Жанрові різновиди медіатекстів. Характеристика інформаційних, аналітичних і художньо-публіцистичних жанрів, їх мовна специфіка. Документальні медіатексти (репортаж, новини, нарис, есе, портрет, інтерв'ю, опитування). Науково-популярні медіатексти. Ігрові медіатексти. Анімаційні медіатексти (мальовані, об'ємні, аплікаційні, силуетні) із текстовим супроводом. Медіатексти освітнього спрямування. Феномен реклами як медіатекст, її лінгвістичні характеристики. Конвергенція і трансформація жанрів медіадискурсу.

#### **Практичне заняття № 3.**

**Тема 4. Медіатекст як репрезентація певного жанру.** Використання жанрових законів в якісному аналітичному медіатексті. Проблемна стаття як найпопулярніший жанр аналітичних медіа. Соціологічні методи збирання інформації для підготовки до написання проблемної статті. Мета та завдання тексту. Структура: модулі та абзаци. Заголовок. Мовностилістичні особливості: синтаксис, вставні слова і конструкції, однорідні члени речення, евфемізми, коректне використання дієслів і дієслівних форм, неозначених займенників тощо.

#### **Практичне заняття № 4.**

**Тема 5. Поняття інтертекстуальності медіатексту.** Інтертекстуальність медіатексту. Типологія інтертекстуальних зв'язків, шляхи реалізації інтертекстуальних зв'язків у медіатексті. Диференціація інтертекстем. Електронна інтертекстуальність художньої літератури. Інтертекстуальність як метод аналізу медіадискурсу.

#### **Практичне заняття № 5.**

**Тема 6. Проблеми академічної доброчесності в медійних текстах.** Значення академічної доброчесності в сучасному суспільстві. Основні принципи академічної доброчесності. Зв'язок академічної доброчесності з медіапростором. Види порушень академічної доброчесності в медійних текстах (плагіат (копіювання без посилань), фейкові новини та дезінформація, перекручування фактів і маніпуляції, відсутність перевірки джерел). Причини порушень академічної доброчесності в медіа (тиск на швидкість підготовки матеріалів, комерційний інтерес та бажання привернути увагу, відсутність етичних стандартів у роботі медійників тощо). Наслідки порушень академічної доброчесності в медіа (втрата довіри до джерел інформації, поширення маніпуляцій у суспільстві, погіршення якості публічного



дискурсу). Шляхи забезпечення академічної доброчесності в медіа (дотримання стандартів (перевірка фактів, збалансованість), освітні програми з медіаграмотності, впровадження відповідальності за поширення недостовірної інформації, посилення роботи фактчекінгових організацій тощо).

#### **Практичне заняття № 6.**

**Тема 7. Культура медіагігієни.** Поняття про культуру медіагігієни. Гіпертекст і проблема збереження цілісності особистості. Поняття медіабезпеки, засоби її досягнення в редагуванні медіатекстів.

#### **Практичне заняття № 7.**

### **Змістовий модуль 2. Методика редакторського читання медіатекстів**

**Тема 8. Редакторський аналіз тексту: загальні поняття.** Мета редакторського аналізу. Предмет редакторського аналізу. Механізм процесів редакторського аналізу й оцінювання тексту. Редакторський аналіз архітектоніки медіатексту.

#### **Практичне заняття № 8.**

**Тема 9. Загальна методика редагування медіатексту.** Основні аспекти редагування медіатекстів. Обґрунтованість тематики й заголовкового комплексу, жанровий формат, логічність композиції як характеристики якості медіапродукту. Культура мовного викладу (мовностилістична довершеність).

#### **Практичне заняття № 9.**

**Тема 10. Структура редакторського аналізу.** Структурна одиниця тексту, тривалість тексту. Вимоги до редакторського оцінювання тексту. Площини редакторського аналізу тексту( перша площина (за одиницями тексту); друга площина (за цілями аналітичних дій під час оцінювання авторського оригіналу; третя площина (за якість кожної одиниці тексту). Загальна схема редакторського аналізу й редагування(ознайомлювальне, рецензентське, оцінювальне та шліфувальне, оздоблювальне редакторське читання рукопису). Основні завдання правки. Найважливіші правила виправлення тексту. Види правки.

#### **Практичне заняття № 10.**

**Тема 11. Композиційні норми редагування.** Текст у єдності всіх його компонентів як предмет редакторського аналізу. Методика умовного членування тексту. Критерії виокремлення структурних одиниць тексту. Робота редактора над композицією рукопису. Особливості редакторського аналізу структурних особливостей тексту. Методика оцінювання композиції рукопису. Правила побудови медійного тексту. Прийоми роботи редактора над композицією твору. Залежність композиції твору від жанру медійного тексту та типу видання. Методика редакторської оцінки рубрикації. Типові змістово-структурні, жанрово-стильові та композиційні помилки.

#### **Практичне заняття № 11.**

**Тема 12. Методика праці редактора над фактичним матеріалом.** Основи методики редакторської роботи над фактичним матеріалом. Факт – основа медійного твору. Перевірка фактичного матеріалу – один з найважливіших етапів редакторської діяльності в ЗМІ. Типові фактичні помилки. Психологічні причини фактичних помилок. Фактологічні особливості медіатекстів різних видів і завдання редактора під час їхнього аналізу. Види фактичного матеріалу. Редакційно-технічне оформлення цитат, числового матеріалу, дат власних назв, скорочень.

#### **Практичне заняття № 12.**

**Тема 13. Контент-редагування медіатексту.** Особливості різних соціальних медіа та специфіка побудови комунікаційної стратегії для кожної з них. Поняття про контент-редагування. Робота контент-редактора з медіатекстом. Процедура ререйтингу й сео-копірайтингу.

**Практичне заняття № 13.**

**Тема 14. Методика редагування медіатекстів відповідно до типології й жанристики.** Редагування медіатекстів освітнього спрямування. Урахування мовної специфіки інформаційних, аналітичних і художньо-публіцистичних жанрів у редагуванні медіапродукту. Редагування Web-медіатексту. Урахування специфіки гіпертекстової медіапублікації в редагуванні. Редакторське читання рекламного тексту.

**Практичне заняття № 14**

**Тема 15. Медіаторчість та її різновиди.** Зміст і форми медіаторчості. Сторітелінг як вид медіаторчості. Використання сторітелінгу в рекламі. Особливості створення сторітелінгу. Блоги як форма інтерактивних медіа. Специфіка блогосфери в теорії нових медіа. Блог як інтернет-щоденник. Класифікація блогів. Створення унікального авторського контенту. Аналіз помилок у створенні контенту.

**Тема 16. Міфотехнології у сучасному медіатексті.** Поняття міфу. Міфологічний медіанаратив. Медіа як міфодизайнер в умовах інформаційної війни. Міфологічні сценарії у медіатекстах. Казкові мотиви й сюжети в масмедіа: своєрідність опрацювання. Міфотворчий сторітелінг. Міфокопірайтинг: як писати цікаві історії. Бренд-легенди у сучасному медіапросторі. Лінгвістичні технології створення сугестивного наративу в умовах інформаційної війни. Архетипні образи в медійних і рекламних текстах. Архетипні патерни політичної риторики у масмедіа.

**Практичне заняття № 16**

**Змістовий модуль 3. Практичні аспекти редакторської діяльності**

**Тема 17. Мовностилістичні особливості тексту в медіа та завдання редактора.** Медіасофія й медіапрагматика. Місце медіалінгвістики в системі наук про ЗМІ. Мова засобів масової інформації. Вимоги до мови преси, телебачення й радіо. Редакторський аналіз мовностилістичних особливостей тексту в ЗМІ. Практика слововживання в сучасних українських ЗМІ та завдання редактора. Залежність мовностилістичних особливостей тексту від специфіки засобу масової інформації, від жанру твору, від типу видання, від мовного оточення автора. Типові помилки в мові ЗМІ. Причини їх виникнення та способи уникнення. Використання словників та довідників у праці редактора.

**Практичне заняття № 17**

**Тема 18. Специфіка публіцистичних текстів у сучасних масмедіа.** Специфіка публіцистичного тексту: документально-художнє відображення й осмислення дійсності. Публіцистичний текст: аналіз соціальних проблем, достовірна аргументаційна база, посилання на першоджерела інформації, оригінальні образи. Аналіз сучасних публіцистичних текстів у масмедіа. Літературний репортаж: між фактом і вимислом. Тексти політичної комунікації.

**Практичне заняття № 18**

### 8. Структура навчальної дисципліни для денної форми навчання

1	денна форма					
	усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.
2	3	4	5	6	7	
<b>Змістовий модуль 1. Медіадискурс у системі комунікації</b>						
Тема 1. Медіатекст як засіб обміну інформацією.	10	2	2			6
Тема 2. Медіатекст як комунікативний текст	10	2	2			6
Тема 3. Типологія медіатекстів.	10	2	2			6
Тема 4. Медіатекст як репрезентація певного жанру	10	2	2			6
Тема 5. Поняття інтертекстуальності медіатексту.	12	2	2			8
Тема 6. Проблеми академічної доброчесності в медійних текстах.	10	2	2			6
Тема 7. Культура медіагігієни.	10	2	2			6
<b>Разом за змістовим модулем 1</b>	<b>72</b>	<b>14</b>	<b>14</b>			<b>44</b>
<b>Змістовий модуль 2. Методика редакторського читання медіатекстів</b>						
Тема 8. Редакторський аналіз тексту: загальні поняття.	8	2	2			4
Тема 9. Загальна методика редагування медіатексту.	10	2	2			6
Тема 10. Структура редакторського аналізу.	10	2	2			6
Тема 11. Композиційні норми редагування.	10	2	2			6
Тема 12. Методика праці редактора над фактичним матеріалом	10	2	2			6
Тема 13. Контент-редагування медіатексту.	10	2	2			6
Тема 14. Методика редагування медіатекстів відповідно до типології й жанристики.	10	2	2			6
Тема 15. Медіаторчість та її різновиди.	10	2	2			6
Тема 16. Міфотехнології у сучасному медіатексті.	12	2	2			8
<b>Разом за змістовим модулем 2</b>	<b>90</b>	<b>18</b>	<b>18</b>			<b>54</b>
<b>Змістовий модуль 3. Практичні аспекти редакторської діяльності</b>						
Тема 17. Мовностилістичні особливості тексту в медіа та завдання редактора.	10	2	2			6
Тема 18. Специфіка	8	2	2			4

публіцистичних текстів у сучасних масмедіа.					
<b>Разом за змістовим модулем 2</b>	<b>18</b>	<b>4</b>	<b>4</b>		<b>10</b>
<b>Усього годин</b>	<b>180</b>	<b>36</b>	<b>36</b>		<b>108</b>

### 9. Перелік питань для семінарських занять

№ заняття	Назва питань	Кількість годин
		для денної форми
	Семінарські заняття не передбачені	

### 10. Перелік питань для практичних занять

№ з/п	Назва питань	Кількість годин для денної форми
1	<b>Медіадискурс у сучасному цифровому полікультурному просторі.</b> 1. Поняття про медіатекст: зміст поняття, структура, функції. 2. Поняття медіалінгвістики, функції медіамови. 3. Сутнісні ознаки медіатексту. 4. Популярні технології створення медіатекстів. 5. Культура медіакомунікації.	2
2	<b>Медіатекст як комунікативний текст</b> 1. Поняття медіатексту у сучасній комунікативістиці. 2. Іманентний репрезентативний підходи до трактування комунікативного тексту. Актуалізація репрезентативного підходу до трактування тексту у медійній сфері. 3. Ключові ознаки медіатекстів: зв'язність, цілісність, інформаційність, медійність, комунікативність, масовість, інтегративність (полікодовість), універсальність і включеність до різних медійних структур. 4. Різновиди медіатекстів в інфосфері Принципи класифікації медіатекстів. 5. Поняття «технології створення медіатексту». 6. Питання авторства медіатекстів.	2
3	<b>Типологія медіатекстів</b> 1. Жанрові різновиди медіатекстів. Конвергенція і трансформація жанрів медіадискурсу. 2. Характеристика інформаційних, аналітичних і художньо-публіцистичних жанрів, їх мовна специфіка. 3. Документальні медіатексти (репортаж, новини, нарис, есе, портрет, інтерв'ю, опитування). 4. Науково-популярні медіатексти. 5. Ігрові медіатексти. Анімаційні медіатексти (мальовані, об'ємні, аплікаційні, силуетні) із текстовим супроводом. 6. Медіатексти освітнього спрямування. 7. Феномен реклами як медіатекст, її лінгвістичні характеристики. <b>Медіатекст як репрезентація певного жанру.</b> 1. Використання жанрових законів в якісному аналітичному медіатексті. 2. Проблемна стаття як найпопулярніший жанр аналітичних медіа.	2

4	<p>3.Соціологічні методи збирання інформації для підготовки до написання проблемної статті. Мета та завдання тексту. Структура: модулі та абзаци. Заголовок.</p> <p>4.Мовностилістичніособливості: синтаксис, вставні слова і конструкції, однорідні члени речення, евфемізми, коректне використання дієслів і дієслівних форм, неозначених займенників тощо.</p>	
5	<p><b>Поняття інтертекстуальності медіатексту.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.Інтертекстуальність медіатексту.</li> <li>2.Типологія інтертекстуальних зв'язків, шляхи реалізації інтертекстуальних зв'язків у медіатексті.</li> <li>3.Диференціація інтертекстем.</li> <li>4.Електронна інтертекстуальність художньої літератури.</li> <li>5.Інтертекстуальність як метод аналізу медіадискурсу.</li> </ol>	2
6	<p><b>Проблеми академічної доброчесності в медійних текстах.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.Значення академічної доброчесності в сучасному суспільстві.</li> <li>2. Основні принципи академічної доброчесності.</li> <li>3. Зв'язок академічної доброчесності з медіапростором.</li> <li>4. Види порушень академічної доброчесності в медійних текстах(плагіат (копіювання без посилань), фейкові новини та дезінформація, перекручування фактів і маніпуляції, відсутність перевірки джерел).</li> <li>5. Причини порушень академічної доброчесності в медіа (тиск на швидкість підготовки матеріалів, комерційний інтерес та бажання привернути увагу, відсутність етичних стандартів у роботі медійників тощо).</li> <li>6. Наслідки порушень академічної доброчесності в медіа (втрата довіри до джерел інформації, поширення маніпуляцій у суспільстві, погіршення якості публічного дискурсу).</li> <li>7. Шляхи забезпечення академічної доброчесності в медіа (дотримання стандартів журналістики (перевірка фактів, збалансованість), освітні програми з медіаграмотності, впровадження відповідальності за поширення недостовірної інформації, посилення роботи фактчекінгових організацій тощо).</li> </ol>	2
7	<p><b>Культура медіагігієни.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.Поняття про культуру медіагігієни.</li> <li>2.Гіпертекст і проблема збереження цілісності особистості.</li> <li>3.Поняття медіабезпеки, засоби її досягнення в редагуванні медіатекстів.</li> </ol>	2
8	<p><b>Редакторський аналіз тексту: загальні поняття.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.Мета редакторського аналізу.</li> <li>2.Предмет редакторського аналізу.</li> <li>3.Механізм процесів редакторського аналізу й оцінювання тексту.</li> <li>4. Редакторський аналіз архітектоніки медіатексту.</li> </ol>	2
9	<p><b>Загальна методика редагування медіатексту.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Редакторський аналіз архітектоніки медіатексту.</li> <li>2. Основні аспекти редагування медіатекстів.</li> <li>2.1. Обґрунтованість тематики й заголовкового комплексу, жанровий формат, логічність композиції як характеристики якості медіапродукту.</li> <li>2.2. Інформативність (фактологічна достовірність, унікальність і релевантність).</li> </ol>	2

	<p>2.3.Змістова цілісність.</p> <p>2.4.Культура мовного викладу (мовностилістична довершеність).</p>	
10	<p><b>Структура редакторського аналізу.</b></p> <p>1.Структурна одиниця тексту, тривалість тексту.</p> <p>2. Вимоги до редакторського оцінювання тексту.</p> <p>3.Площини редакторського аналізу тексту( перша площина (за одиницями тексту); друга площина (за цілями аналітичних дій під час оцінювання авторського оригіналу; третя площина (за якостями кожної одиниці тексту).</p> <p>4.Загальна схема редакторського аналізу й редагування(ознайомлювальне, рецензентське, оцінювальне та шліфувальне, оздоблювальне редакторське читання рукопису).</p> <p>5. Основні завдання правки. Найважливіші правила виправлення тексту. Види правки.</p>	2
11	<p><b>Композиційні норми редагування.</b></p> <p>1.Текст у єдності всіх його компонентів як предмет редакторського аналізу. Методика умовного членування тексту. Критерії виокремлення структурних одиниць тексту.</p> <p>2. Робота редактора над композицією рукопису. Особливості редакторського аналізу структурних особливостей тексту. Методика оцінювання композиції рукопису.</p> <p>3. Правила побудови медійного твору.</p> <p>4.Прийоми роботи редактора над композицією твору. Залежність композиції твору від жанру тексту та типу видання.</p> <p>5. Методика редакторської оцінки рубрикації.</p> <p>6.Типові змістово-структурні, жанрово-стильові та композиційні помилки.</p>	2
12	<p><b>Методика праці редактора над фактичним матеріалом.</b></p> <p>1.Основи методики редакторської роботи над фактичним матеріалом.</p> <p>2. Факт – основа медійного твору. Перевірка фактичного матеріалу – один з найважливіших етапів редакторської діяльності в ЗМІ. Типові фактичні помилки.</p> <p>3.Психологічні причини фактичних помилок.</p> <p>4.Фактологічні особливості медіатекстів різних видів і завдання редактора під час їхнього аналізу. Види фактичного матеріалу.</p> <p>5. Редакційно-технічне оформлення цитат, числового матеріалу, дат власних назв, скорочень.</p>	2
13	<p><b>Контент-редагування медіатексту.</b></p> <p>1. Стилістичні аспекти контент-редагування.</p> <p>2. Процедура рерайтингу й сео-копірайтингу. Рерайтування з дотриманням авторських прав.</p> <p>3. Використання програм для редагування інтернет-текстів.</p>	2
14	<p><b>Методика редагування медіатекстів відповідно до типології й жанристики.</b></p> <p>1. Редагування медіатекстів освітнього спрямування.</p> <p>2. Урахування мовної специфіки інформаційних, аналітичних і художньо-публіцистичних жанрів у редагуванні медіапродукту.</p> <p>3. Редагування Web-медіатексту. Урахування специфіки гіпертекстової медіапублікації в редагуванні.</p>	2

	4. Редакторське читання рекламного тексту.	
15	<p><b>Медіаторчість та її різновиди.</b></p> <p>1.Зміст і форми медіаторчості.</p> <p>2.Сторітелінг як вид медіаторчості. Використання сторітелінгу в рекламі. Особливості створення сторітелінгу.</p> <p>3.Блоги як форма інтерактивних медіа. Специфіка блогосфери в теорії нових медіа. Блог як інтернет-щоденник. Класифікація блогів.</p> <p>4.Створення унікального авторського контенту.</p> <p>5.Аналіз помилок у створенні контенту.</p>	2
16	<p><b>Міфотехнології у сучасному медіатексті.</b></p> <p>1.Поняття міфу. Міфологічний медіанаратив. Медіа як міфодизайнер в умовах інформаційної війни. Міфологічні сценарії у медіатекстах.</p> <p>2. Казкові мотиви й сюжети в масмедіа: своєрідність опрацювання.</p> <p>3.Міфотворчий сторітелінг.</p> <p>4.Бренд-легенди у сучасному медіапросторі.</p> <p>5.Лінгвістичні технології створення сугестивного наративу в умовах інформаційної війни.</p> <p>6.Архетипні образи в медійних і рекламних текстах. Архетипні патерни політичної риторики у масмедіа.</p> <p>7.Міфопопайртинг: як писати цікаві історії.</p>	2
17	<p><b>Мовностилістичні особливості тексту в засобах масової інформації та завдання редактора.</b></p> <p>1.Медіасофія й медіапрагматика. Місце медіалінгвістики в системі наук про ЗМІ.</p> <p>2.Мова засобів масової інформації. Вимоги до мови преси, телебачення й радіо. Редакторський аналіз мовностилістичних особливостей тексту в ЗМІ.</p> <p>3.Практика слововживання в сучасних українських ЗМІ та завдання редактора.</p> <p>4.Залежність мовностилістичних особливостей тексту від специфіки засобу масової інформації, від жанру твору, від типу видання, від мовного оточення автора.</p> <p>5.Типові помилки в мові ЗМІ. Причини їх виникнення та способи уникнення.</p> <p>6.Використання словників та довідників у праці редактора.</p>	2
18	<p><b>Специфіка публіцистичних текстів у сучасних масмедіа.</b></p> <p>1.Специфіка публіцистичного тексту: документально-художнє відображення й осмислення дійсності.</p> <p>2.Публіцистичний текст: аналіз соціальних проблем, достовірна аргументаційна база, посилання на першоджерела інформації, оригінальні образи.</p> <p>3.Аналіз сучасних публіцистичних текстів у масмедіа.</p> <p>4.Літературний репортаж: між фактом і вимислом.</p> <p>5.Тексти політичної комунікації.</p>	2
	<b>Разом</b>	<b>36</b>

### 11. Перелік питань для лабораторних занять

№ з/п	Назва питань	Кількість годин для денної форми
	Лабораторні заняття не передбачені	

### 12. Самостійна робота

Метою самостійної роботи студента є: поглибити знання про методику редагування медіатекстів, розширити уявлення про медіадискурс у сучасному цифровому полікультурному просторі, моделі медіакомунікації; архітектоніку медіатексту; виробити уміння застосовувати прийоми, методи й технології у редагуванні медіапродукту з урахуванням специфіки медіатексту; складати конспекти, аналізувати матеріал, порівнювати різні наукові концепції та робити висновки.

Види самостійної роботи студента:

- опрацювання лекційного матеріалу;
- підготовка до практичних занять;
- опрацювання тем курсу, які виносяться на самостійне вивчення, за списками літератури, рекомендованими в робочій навчальній програмі дисципліни;
- підготовка до виконання модульної контрольної роботи (тестування);
- відвідування консультацій (згідно графіку консультацій кафедри);
- підготовка до складання диференційованого заліку за контрольними питаннями.

#### Питання

#### для самостійного вивчення студентами

№ з/п	Назва питань	Кількість годин для денної форми
1	Медіатекст як комунікативний текст.	6
2	Популярні технології створення медіатекстів.	6
3	Інтертекстуальність медійного тексту.	4
4	Мовностилістичні засоби у медійному тексті.	6
5	Феномен реклами як медіатекст: жанрові характеристики.	6
6	Культура медіакомунікації.	6
7.	Процеси трансформації й синтезу жанрів у сучасному вітчизняному медіадискурсі.	6
8	Медіатексти блогерів.	6
9	Медіа як міфодизайнер в умовах інформаційної війни.	6
10	Бренд-легенди у сучасному медіапросторі.	6
11	Міфокопірайтинг: як писати цікаві історії.	6
12	Редакторський аналіз тексту: загальні поняття.	6
13	Структура редакторського аналізу.	6
14	Логічні засади редагування.	6
15	Композиційні норми редагування.	6
16	Створення рекламних та PR текстів для ЗМІ.	6
17	Лексика рекламних та PR текстів.	6
18	Загальна методика правки медіатекстів.	6
	<b>Разом</b>	<b>108</b>



### **13. Індивідуальні завдання**

Не передбачено планом.

### **14. Методи навчання**

При викладанні дисципліни застосовуються словесні, наочні та практичні методи навчання.

Словесні та наочні методи навчання використовуються під час лекцій, практичних занять, індивідуальних та групових консультацій, практичні – при проведенні практичних занять.

Під час проведення лекцій та практичних занять використовуються такі словесні методи як розповідь і пояснення.

До числа наочних методів, які застосовуються при викладанні дисципліни, належать: ілюстрація, демонстрація.

### **15. Методи контролю**

Поточний контроль успішності засвоєнням студентами навчального матеріалу може здійснюватися шляхом опитування й оцінювання знань студентів під час практичних занять, оцінювання виконання студентами самостійної роботи та індивідуальних завдань, проведення і перевірки письмових контрольних робіт, тестування або в ході індивідуальних співбесід зі студентами під час консультацій. Вибір конкретних форм і методів поточного контролю знань студентів залежить від викладача і доводиться до їхнього відома на першому практичному занятті. Модульний контроль є частиною поточного контролю і має на меті перевірку засвоєння студентом певної сукупності знань та вмінь, що формують відповідний модуль. Він реалізується шляхом проведення спеціальних контрольних заходів (у формі тестування), проводиться наприкінці кожного змістового модулю за рахунок аудиторних занять, під час групових консультацій або ж за рахунок часу, відведеного на самостійну роботу студентів. На підставі результатів модульного контролю здійснюється міжсесійний контроль (атестація).

Підсумковий контроль здійснюється у формі диференційованого заліку.

**16. Розподіл балів, які отримують студенти  
Нарахування балів з навчальної дисципліни «Редагування медіатекстів» за видами робіт  
денна форма навчання**

Види робіт/ко нтролю	Перелік тем																	
	Тема 1. Медіатекст як засіб обміну інформацією.	Тема 2. Медіатекст як комунікативний текст	Тема 3. Типологія медіатекстів	Тема 4. Медіатекст як репрезентація певного жанру	Тема 5. Поняття інтертекстуальності медіатексту	Тема 6. Проблеми академічної доброчесності в медійних текстах.	Тема 7. Культура медіагігієни	Тема 8. Редакторський аналіз тексту: загальні поняття	Тема 9. Загальна методика редагування медіатексту	Тема 10. Структура редакторського аналізу	Тема 11. Композиційні норми редагування	Тема 12. Методика праці редактора над фактичним матеріалом	Тема 13. Контент-редагування медіатексту	Тема 14. Методика редагування медіатекстів відповідно до типологічній жанристики	Тема 15. Медіаторчість та її різновиди	Тема 16. Міфотехнології у сучасному медіатексті	Тема 17. Мовностилістичні особливості тексту в засобах масової інформації та завдання редактора	Тема 18. Специфіка публіцистичних текстів у сучасних масмедіа
	Практичне заняття																	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Доповідь	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
Виконання практичних завдань	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Виконання завдань самостійно і роботи		1	1	1	1	1	1	1	1	1		1	1	1	1	1	1	1
<b>Всього за темами</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>
Екзамен	<b>70</b>																	
<b>Всього за результатами вивчення навчальної дисципліни</b>	<b>100</b>																	

**Шкала та критерії оцінювання доповіді**

Бали	Критерії оцінювання
2	Студент/ка добре володіє науково-понятійним апаратом, може наводити приклади, але потребує допомоги викладача. Питання розкрито повністю, але є порушення структурних елементів доповіді, на рівні аргументація – контраргументація та висновків, що свідчить про добре засвоєння матеріалу відповідно вказаних програмних результатів навчання.
1	Студент/ка невпевнено володіє науково-понятійним апаратом, без допомоги викладача не може наводити приклади, плутає філософські категорії під час доповіді та механічно відтворює матеріал без критичного його оцінювання.
0	Відсутність підготовленої доповіді, що не дає можливість оцінити формування компетентностей та отримання програмних результатів навчання у здобувача вищої освіти.

### Шкала та критерії оцінювання виконання практичних завдань

Бали	Критерії оцінювання
1	Виконано завдання практичної роботи в повному обсязі, належним чином оформлено висновки, в яких відображено здатність до практичного застосування отриманих знань.
0,5	Виконано завдання практичної роботи із несуттєвими помилками або не в повному обсязі, оформлено висновки, які частково розкривають практичне завдання.
0	Не виконано практичну роботу або виконано із суттєвими помилками.

### Шкала та критерії оцінювання виконання завдань самостійної роботи

Бали	Критерії оцінювання
1	Виконання завдань самостійної роботи здійснене у повному обсязі, не містить помилок, що дає можливість оцінити формування компетентностей та отримання програмних результатів навчання у здобувача вищої освіти на високому рівні.
0,5	Виконання завдань самостійної роботи здійснене не у повному обсязі, містить несуттєві помилки, що дає можливість оцінити рівень формування компетентностей та отримання програмних результатів навчання у здобувача вищої освіти як достатній.
0	Завдання самостійної роботи не виконано та/або результати не відповідають поставленим завданням та/або завдання виконано із суттєвими помилками.

### Шкала та критерії оцінювання знань здобувачів вищої освіти результатами складання диференційованого заліку

Вид завдання	Бали	Критерії оцінювання
1, 2. Питання. (макс. по 25 балів)	25-20	Питання розкрито повністю, відповідь обґрунтована, логічно побудована, що свідчить про високий засвоєння матеріалу відповідно вказаних програмних результатів навчання.
	19-16	Питання розкрито, матеріал викладено у логічній послідовності, відповідь правильна або із незначними неточностями, що свідчить про достатній рівень засвоєння матеріалу відповідно вказаних програмних результатів навчання.
	15-10	Питання розкрито загалом, відповідь містить несуттєві помилки, що свідчить про середній рівень засвоєння матеріалу відповідно вказаних програмних результатів навчання.
	9-7	Питання розкрито загалом, але порушено логіку викладення і допущено багато помилок у відповідях щодо понятійного апарату дисципліни, що свідчить про середній рівень засвоєння матеріалу відповідно вказаних програмних результатів навчання.
	6-4	Питання розкрито неповно, порушено логіку викладення і допущено багато суттєвих помилок у відповідях щодо теоретичних питань і понятійного апарату дисципліни, що свідчить про середній рівень засвоєння матеріалу відповідно вказаних програмних результатів навчання.
	0-3	Механічне відтворення матеріалу із суттєвими помилками, що не може свідчити про формування компетентностей та отримання програмних результатів навчання у здобувача вищої освіти.

### Шкала оцінювання: національна та ECTS

100-бальна рейтингова система оцінювання	Оцінка за шкалою ЄКТС	Оцінка за національною шкалою для екзамену, диференційованого заліку, курсового проекту (роботи), практики
90 – 100	<b>A</b> – відмінно	<b>5</b> – відмінно
82 – 89	<b>B</b> – дуже добре	<b>4</b> – добре
74 – 81	<b>C</b> – добре	
64 – 73	<b>D</b> – задовільно	<b>3</b> – задовільно
60 – 63	<b>E</b> – достатньо	
35 – 59	<b>FX</b> – незадовільно з можливістю повторного складання	<b>2</b> – незадовільно
0 – 34	<b>F</b> – незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	

#### Правила модульно-рейтингового оцінювання знань

Загальна трудомісткість дисципліни – 100 балів, із них:

- при семестровому контролі у вигляді диференційованого заліку на поточний контроль може бути відведено від 70 до 100 балів (для допуску до диференційованого заліку необхідно мати не менше 35 балів поточної успішності).

**1. Поточний контроль.** Бали, отримані впродовж семестру, за видами навчальної діяльності розподіляються наступним чином (розподіл орієнтовний):

- робота на практичних заняттях (відповіді на практичних заняттях, виконання завдань, а в разі їх пропусків з поважної причини – індивідуальні співбесіди на консультаціях за темами відповідних занять) – до 70 балів.

Присутність на лекціях і практичних заняттях не оцінюється в балах. Пропуски занять підлягають обов'язковому відпрацюванню в індивідуальному порядку під час консультацій. Пропущене заняття має бути відпрацьоване впродовж двох наступних тижнів, при тривалій відсутності студента на заняттях з поважної причини встановлюється індивідуальний графік відпрацювання пропусків, але не пізніше початку екзаменаційної сесії.

Студент, який повністю виконав програму навчальної дисципліни і отримав достатню рейтингову оцінку (не менше 35 балів у випадку диференційованого заліку), допускається до підсумкового контролю з дисципліни.

**2. Підсумковий контроль** Підсумковим контролем є диференційований залік. Він здійснюється відповідно до вимог «Положення про організацію освітнього процесу в Національному університеті імені Юрія Кондратюка».

#### 17. Методичне забезпечення

1. Чередник Л.А. Методичні вказівки до практичних занять із дисципліни «Редагування медіатекстів» за спеціальністю 029 «Інформаційна, бібліотечна та архівна справа». Полтава: Національний університет «Полтавська політехніка імені Юрія Кондратюка», 2022. 24 с.

## 18. Рекомендована література

### Базова

1. Горська К., Михайленко В. Медіаконтент у глобальному вимірі: навч. посібн. Київ: ННІЖ, 2021. 142 с.
2. Медіатекст у сучасному комунікативному дискурсі: кафедральний збірник тез здобувачів освіти. Миколаїв, 2020. 79 с.
3. Чередник Л.А. З історії розвитку редагування: історичний аспект. Тези 72-ої наукової конференції професорів, викладачів, наукових працівників, аспірантів та студентів університету, присвяченої 90-річчю Національного університету «Полтавська політехніка імені Юрія Кондратюка» (Полтава, 21 квітня – 15 травня 2020 р.). Полтава : Національний університет імені Юрія Кондратюка, 2020. Т. 2. С. 317-318.
4. Чередник Л.А., Сидоренко В.О. Академічна доброчесність в освітньому та науковому середовищі: бібліотечні ресурси. «Шляхом до істини...», або Про вплив бібліотекарів на академічну доброчесність в освітньому та науковому середовищі університету» : матеріали ІІІ наук. конф. (Харків, 2021 р.). Харків, 2021. С. 108-115.
5. Чередник Л.А. Мовно-інформаційний простір сучасного суспільства. Документно-інформаційні комунікації в умовах глобалізації: стан, проблеми та перспективи : матеріали VI Міжнародної наук.-практ. конф., м. Полтава, 25 листопада 2021 р. / редкол. : І. Г. Передерій, О. Є. Гомотюк та ін. Полтава, 2021. С.77-82.
6. Чередник Л.А. Мова масмедіа під час російського вторгнення в Україну. Інформація та соціум: збірник матеріалів VII Міжнародної науково-практичної конференції (м. Вінниця, 03 червня 2022 р.). Вінниця: ДонНУ імені Василя Стуса. 2022. С.78-79.
7. Чередник Л.А. Діяльність українських масмедіа під час російсько-української війни. Бібліотекознавство. Документознавство. Інформологія. 2022. № 2. С. 75 – 81.
8. Чередник Л.А. Імперативні та диспозитивні мовні норми в медіатекстах. Документно-інформаційні комунікації в умовах глобалізації: стан, проблеми та перспективи : матеріали IX Міжнародної наук.-практ. конф., м. Полтава, 21 листопада 2024 р./ редкол. І. Г. Передерій, О. Є. Гомотюк та ін. Полтава, 2024. С.73-78.
9. Бацевич Ф. Основи комунікативної лінгвістики. Київ : ВЦ «Академія», 2004. 344 с.
10. Бобаль Н. Р. Тексти ЗМІ: структура та зміст поняття URL: <http://naub.oa.edu.ua/2012/teksty-zmi-struktura-ta-zmist-ponyattya/>
11. Почепцов Г. Від Facebook'у і гламуру до Wikileaks: медіакомунікації. Київ: Спадщина-Інтеграл, 2014. 464 с.
12. Шевченко Л.І. Медіалінгвістика : словник термінів і понять / Л. І. Шевченко, Д. В. Дергач, Д. Ю. Сизонов / за ред. Л.І. Шевченко. Київ : ВПЦ «Київський університет», 2014. 380 с.

### Допоміжна

1. Єльнікова Н. І. Медіатекст як об'єкт лінгвістичних досліджень. 22-й Міжнародний молодіжний форум «Радіоелектроніка та молодь у ХХІ столітті». Зб. матеріалів форуму. Т. 11. Харків: ХНУРЕ, 2018. С. 33–34.
2. Капелюшний А. О., Драган-Іванець Н. В. Редагування в засобах масової інформації. Львів: ЛНУ ім. Івана Франка, 2017. 36 с.
3. Партико З. В. Загальне редагування: нормативні основи : навч. посібник. Львів : Афіша, 2011.
4. Сизонов Д. Ю. Лінгвопрагматичний аспект масмедійного тексту. Східнослов'янська філологія: Зб. наук. праць. Горлівка: Вид-во ГДППМ, 2010. Вип. 18. Серія «Мовознавство». С. 293–303.

### 19. Інформаційні ресурси

1. Сторінка курсу на платформі Moodle: URL: <https://dist.nupp.edu.ua/course/view.php?id=4875>
2. Дашкова К. В. Поняття медіатексту в сучасній лінгвістичній науці. URL: <http://www.sci-notes.mgu.od.ua/archive/v31/13.pdf>
3. Овсієнко Л. Проблема визначення сутності медіатексту в науковому полі лінгвістики й лінгводидактики. URL: <http://ephsheir.uhsp.edu.ua/bitstream/handle/8989898989/2332/>
4. Чайковська О. Ю. Особливості сучасного медіатексту. URL: [www.irbisbuu.gov.ua/.../cgiirbis](http://www.irbisbuu.gov.ua/.../cgiirbis)
5. Сизонов Д. Ю. Психолінгвістичні основи медіаграмотності: до проблеми інтерпретації медіатекстів. URL: [scienceandeducation.pdpu.edu.ua/uk/articles/](http://scienceandeducation.pdpu.edu.ua/uk/articles/)